

# Aurélien Berra

Université Paris-Nanterre  
Département Langues et littératures grecques et latines  
200 avenue de la République, 92001 Nanterre, France

aurelien.berra@parisnanterre.fr °  
hal-shs ° · bnf °  
orcid ° · viaf °

@aurelberra °  
<https://aurelienberra.org> °  
<https://philologia.hypotheses.org> °

Domaines de recherche · 1  
Diplômes et formation · 1  
Emplois · 2  
Publications · 2  
Colloques, journées d'étude et séminaires · 4  
Enseignement · 14  
Affiliations · 14  
Fonctions · 15  
Langues, traduction et édition · 18  
Compétences informatiques et numériques · 19

## DOMAINES DE RECHERCHE

Énigme et discours obscur dans l'Antiquité  
Athénée, *Les Deipnosophistes* : édition, traduction et commentaire  
Démosthène : traduction  
Humanités numériques, philologie numérique

## DIPLÔMES ET FORMATION

- 2008 Doctorat, « Très honorable avec félicitations », École des hautes études en sciences sociales [EHESS]  
*Théorie et pratique de l'énigme en Grèce ancienne* ° (dir. Christian Jacob)
- 2003 Diplôme d'études approfondies, « Très bien », EHESS  
*La Section sur les énigmes des Deipnosophistes d'Athénée de Naucratis*
- 2001-2002 Séjour d'étude, Scuola Normale Superiore, Pise
- 2000-2001 Séjour d'étude, Merton College, Oxford
- 2000 Agrégation de lettres classiques
- 1999 Maîtrise de lettres, université Paris-Sorbonne
- 1998 Licence de lettres classiques et licence d'anglais, université Paris-Sorbonne

- 1997-2003 Élève fonctionnaire stagiaire de l'École normale supérieure [ENS]  
1994-1997 Classes préparatoires littéraires, lycée Henri-IV, Paris  
1994 Baccalauréat en lettres et mathématiques, « Très bien », lycée Jean-Jaurès, Montreuil

## EMPLOIS

- 2010- Maître de conférences, université Paris-Nanterre (Paris-Ouest jusqu'en 2017)  
2010-2012 Chargé de conférences, EHESS  
2009-2010 Attaché temporaire d'enseignement et de recherche, université d'Amiens  
2008-2009 Vacataire de recherche, EHESS  
2007-2008 Attaché temporaire d'enseignement et de recherche, université Paris-Ouest  
2006-2007 Attaché temporaire d'enseignement et de recherche, université de Caen  
2003-2006 Moniteur, université Paris-Est, Créteil  
2003-2006 Allocataire de recherche normalien, EHESS  
2003-2005 Vacataire de recherche, Centre national de la recherche scientifique [CNRS]

## PUBLICATIONS

### Livres

- 2009 *Dixit. L'art de la parole dans l'Antiquité* °, en collaboration avec Sophie Malick-Prunier et Jean-Pierre De Giorgio, Paris, Les Belles Lettres, collection « Signets », 2009

(En préparation)

*L'Énigme en Grèce ancienne*, Paris, Vrin, collection « Textes et traditions »

*Qu'est-ce que les humanités numériques ?*, en collaboration avec Pierre Mounier et Björn-Olav Dozo, Paris, OpenEdition Press, collection « L'Encyclopédie numérique »

Athénée, *Les Deipnosophistes. Livres IX et X*, Paris, Les Belles Lettres, Collection des universités de France

### Direction d'ouvrages collectifs

- 2018 Numéro spécial de la revue *Digital Humanities Quarterly* consacré aux humanités numériques francophones °, dirigé en collaboration avec Claire Clivaz, Sophie Marcotte et Emmanuelle Morlock, 2018  
2016 *Médée. Versions et interprétations d'un mythe* °, textes édités et rassemblés en collaboration avec Blandine Cuny-Le Callet et Charles Guérin, Besançon, Presses universitaires de Franche-Comté, 2016

(En préparation)

*Constructions numériques de l'autorité*, actes de journées d'étude édités en collaboration avec Évelyne Broudoux, Pierre-Antoine Fabre et des membres du programme « Cultures savantes numériques » du Laboratoire d'excellence HASTEC

## Publications dans des ouvrages collectifs

### Chapitres de livres

- 2012 « Faire des humanités numériques ° », dans Pierre Mounier (éd.), *Read/Write Book 2*, Marseille, OpenEdition Press, 2012, p. 25-43
- 2011 « Manier le thésaurus grec », dans Christian Jacob (éd.), *Lieux de savoir. II. Les mains de l'intellect*, Paris, Albin Michel, 2011, p. 555-578

### Actes de colloques

- 2014 « Les enseignements d'un séminaire de recherche en *Digital Humanities* » et introduction aux actes du symposium « Comment s'apprennent les *Digital Humanities* ? ° » édités en collaboration avec Claire Clivaz, actes du congrès de l'Association internationale de pédagogie universitaire, 2014
- 2010 « Athénée et le style », dans Pierre Chiron et Carlos Lévy (éd.), *Les Noms du style dans l'Antiquité gréco-romaine*, Louvain, Peeters, 2010, p. 253-278
- 2009 « *Obscuritas Lycophronea*. Les témoignages anciens sur Lycophron », dans Christophe Cusset et Évelyne Prioux (éd.), *Lycophron : éclats d'obscurité*, Saint-Étienne, Presses universitaires de Saint-Étienne, 2009, p. 259-318
- 2006 « Pythagoras' Riddles. The Use of the Pythagorean *Akousmata* », dans Cezary Galewicz (éd.), *Texts of Power, the Power of the Text. Readings in Textual Authority Across History and Cultures*, Cracovie, Homini, 2006, p. 259-272

## Articles

### Articles publiés dans des revues à comité de lecture

- 2015 « Pour une histoire des humanités numériques », dans Alexandre Gefen (dir.), *Critique*, 819-820, « Des chiffres et des lettres : les humanités numériques ° », août-septembre 2015, p. 613-626
- 2007 « Le nom propre dans les énigmes grecques (Athénée, X et *Anthologie*, XIV) », *Lalies*, 27, 2007, p. 261-276
- 2005 « Le Plutarque d'Athénée : masque, modèle et tradition », *Pallas*, 67, 2005, p. 139-152

### Autres articles

- 2018 « Introduction ° », *French Language Special Issue*, en collaboration avec Claire Clivaz, Sophie Marcotte et Emmanuelle Morlock, *Digital Humanities Quarterly*, 12, 1, 2018

## Publications en ligne

- 2018 *Ancient Greek and Latin Stopwords for Textual Analysis* °, jeu de données fondé sur des analyses statistiques  
Contribution aux tutoriels du *Classical Language Toolkit* °  
Introduction à Voyant Tools °, environnement d'analyse, de lecture et de visualisation de textes numériques
- 2015- *Classiques et numériques* °, carnet collectif du master Humanités classiques et humanités numériques, Paris-Nanterre
- 2010- *Philologie à venir* °, carnet accompagnant le séminaire *Digital Humanities* et le projet *Athénée numérique*
- 2014-2017 *DARIAH Research and Education* °, carnet collectif, VCC 2, DARIAH
- 2012-2015 *Séries de problèmes. Un genre au croisement des cultures* °, carnet collectif du groupe de recherche « Séries de problèmes », HASTEC
- 2013 Co-rédaction de la déclaration *Young Researchers in Digital Humanities : A Manifesto* °
- 2012 Co-rédaction de l'enquête *Who Are You, Digital Humanists ?*  
Contribution au manuel collaboratif *The Programming Historian 2* °
- 2011 *Lieux de savoir* °, carnet collectif du projet éditorial du même nom
- 2010 Co-rédaction du *Manifeste des Digital Humanities* °

## COLLOQUES, JOURNÉES D'ÉTUDE ET SÉMINAIRES

## Organisation

- 2018-2019 « Anthologie du livre grec manuscrit (projet ALGreM), v<sup>e</sup> siècle avant notre ère – xv<sup>e</sup> de notre ère », atelier organisé en collaboration avec Filippo Ronconi, Campus Condorcet
- 2017-2018 « *Digital Humanities*. Les transformations numériques du rapport aux savoirs ° », séminaire organisé en collaboration avec Patrice Bellot, Marin Dacos et Pierre Mounier, 6 séances, EHESS  
« Conception, écriture et circulation des textes à l'âge du livre manuscrit : approches comparatives ° », séminaire organisé en collaboration avec Christian Jacob et Filippo Ronconi, 5 séances, EHESS  
« Utiliser/penser les données de la recherche ° », *master class* organisée en collaboration avec Anne Baillot, Mareike König et Marie Puren, 25-29.09.2017, DARIAH et Institut historique allemand, Paris  
« Construction de l'autorité numérique », séminaire organisé en collaboration avec Évelyne Broudoux et Pierre-Antoine Fabre, 4 séances, HASTEC
- 2016-2017 « *Digital Humanities*. Les transformations numériques du rapport aux savoirs ° », séminaire organisé en collaboration avec Patrice Bellot, Marin Dacos et Pierre Mounier, 6 séances, EHESS

- « Conception, écriture et circulation des textes à l'âge du livre manuscrit : approches comparatives ° », séminaire organisé en collaboration avec Christian Jacob et Filippo Ronconi, 4 séances, EHESS
- « E-Philologie. Les éditions électroniques et leur exploitation scientifique ° », séminaires, conférences et cours pratiques organisés en collaboration avec Jean-Baptiste Camps, Paolo D'Iorio et Daniel Stoëkl, EHESS, ENC, ENS, EPHE, dans le cadre de l'université Paris Sciences et Lettres [PSL]
- 2015-2016 « *Digital Humanities*. Les transformations numériques du rapport aux savoirs ° », séminaire organisé en collaboration avec Marin Dacos et Pierre Mounier, 4 séances, EHESS
- « E-Philologie. Les éditions électroniques et leur exploitation scientifique ° », séminaires, conférences et cours pratiques organisés en collaboration avec Jean-Baptiste Camps, Paolo D'Iorio et Daniel Stoëkl, EHESS, ENC, ENS, EPHE, dans le cadre de l'université PSL
- 2015 THATCamp Paris 2015 °, 09-11.06.2015, Institut national d'histoire de l'art, Paris
- « Séries de problèmes lettrés et ludiques ° », journée d'étude organisée pour le groupe de recherche « Séries de problèmes » (HASTEC), 28.05.2015, Centre Alexandre-Koyré, Paris
- « L'éditeur de textes est-il un auteur ? Réflexions juridiques et scientifiques à propos de l'édition critique ° », colloque organisé en collaboration avec Sébastien Barret, Paul Bertrand, Matthieu Cassin et Maïeul Rouquette, 02-03.02.2015, Institut de recherche et d'histoire des textes, Paris
- « Dispositifs de lecture savante (humanisme et numérique) ° », journée d'étude organisée en collaboration avec Louise Merzeau, Anne Videau et Olivier Renaut, en partenariat avec l'Institut de recherche et d'innovation, Sens Public et l'université de Montréal, 22.01.2015, Pôle universitaire Léonard de Vinci, La Défense
- 2014 « Apprendre et enseigner quand les humanités deviennent numériques », journée d'étude organisée dans le cadre de DARIAH France en collaboration avec Nadine Dardenne, Sophie David, Nicolas Larrousse, Marie-Véronique Leroi et Jean-Luc Minel, 05.12.2014, Paris
- « Rethinking Text Reuse as Digital Classicists ° », session organisée en collaboration avec Matteo Romanello et Alexandra Trachsel, colloque *Digital Humanities* 2014, 10.07.2014, ADHO, Lausanne
- « Énigmes, questions et réponses : le sens des séries ° », journée d'étude organisée pour le groupe de recherche « Séries de problèmes » (HASTEC), 17.06.2014, Centre Alexandre-Koyré, Paris
- « Comment s'apprennent les *Digital Humanities* ? ° », symposium organisé en collaboration avec Claire Clivaz, congrès de l'Association internationale de pédagogie universitaire, 19.05.2014, Mons

- 2013-2014 « *Digital Humanities*. Les transformations numériques du rapport aux savoirs ° », séminaire organisé en collaboration avec Marin Dacos et Pierre Mounier, 9 séances, EHESS
- 2013 « La preuve par l'original. Constructions numériques de l'autorité ° », journée d'étude organisée dans le cadre du programme « Cultures savantes numériques » (HASTEC) en collaboration avec Pierre-Antoine Fabre, 18.12.2013, Archives nationales, Pierrefitte-sur-Seine
- « Construire des vocabulaires à l'échelle de l'Europe. Référentiels, thésaurus et ontologies pour les humanités numériques », journée d'étude organisée dans le cadre de DARIAH France en collaboration avec Nadine Dardenne, Sophie David, Nicolas Larrousse et Jean-Luc Minel, 27.11.2013, Paris
- « Variance in Textual Scholarship and Genetic Criticism – La variance en philologie et dans la critique génétique ° », dixième colloque de l'ESTS, organisé en collaboration avec Pierre-Marc De Biasi, Daniel Ferrer, Dirk Van Hulle et Wim Van Mierlo, 22-24.11.2013, ENS, Paris
- « Which changes are currently taking place in our research and academic culture ? ° », session organisée en collaboration avec André Donk, Marten Düring, Sebastian Gießmann et Mareike König, colloque « Research Conditions and Digital Humanities : What are the Prospects for the Next Generation ? », 11.06.2013, Institut historique allemand de Paris
- « ANHIMA et les humanités numériques ° », journée d'étude organisée en collaboration avec Christian Jacob et Agnès Tapin, 15.04.2013, ANHIMA
- 2012-2013 « *Digital Humanities*. Les transformations numériques du rapport aux savoirs ° », séminaire organisé en collaboration avec Marin Dacos et Pierre Mounier, 14 séances, EHESS
- 2012 « Le papyrus et l'hypertexte. Athénée dans la cuisine du savoir – The Papyrus and the Hypertext. Athenaeus in the Scholarly Kitchen ° », journée d'étude organisée en collaboration avec Christian Jacob, 05.05.2012, ANHIMA
- « Citizen Scholarship, the Resurgence of Philology and a Global Republic of Letters in the Digital New World », conférence de Gregory Crane, directeur du Perseus Project, 04.05.2012, ANHIMA et HASTEC
- 2011-2012 « Édition savante et humanités numériques ° », séminaire de 12 séances, EHESS
- 2010-2011 « Textes anciens et humanités numériques ° », séminaire de 6 séances, EHESS
- 2005-2006 « Médée. Versions et interprétations d'un mythe », journées d'étude organisées en collaboration avec Blandine Cuny-Le Callet et Charles Guérin, 03-04.11.2005 ° et 03.11.2006 °, université Paris-Est et ENS

#### Interventions sur invitation

- 2018 Table ronde « Éditer et diffuser l'Antiquité : quels publics, quels médias, quels enjeux ? », à l'invitation de l'association Antiquité-Avenir, États généraux de l'Antiquité, 08.06.2018, université Paris-Sorbonne

- « *Je ne suis pas linguiste. Convergence, divergence, émergence des disciplines à l'époque des corpus numériques* », journée d'étude « À quoi bon les humanités numériques pour les sciences du langage ? », à l'invitation de Dominique Legallois et Georgeta Cislaru, 07.04.2018, université Paris III
- « What makes a *learned banqueter* laugh ? », colloque « L'humour verbal en Grèce ancienne : blagues, jeux de mots et calembours – Verbal humour in Ancient Greece : jokes, puns, and double entendres », à l'invitation d'Arnaud Zucker et Pierre Destrée, 29.03.2018, Nice
- Modération de la session « Représenter et modéliser », journée d'étude « Musicologie et humanités numériques : questions sémiotiques, enjeux épistémologiques et disciplinaires », à l'invitation d'Anne Piéjus et Thomas Soury, Labex Obvil, 18.01.2018, université Paris-Sorbonne
- 2017 « Méthodes lettrées : recherches antiques et expérimentations numériques », colloque « Des humanités numériques littéraires ? », à l'invitation de Didier Alexandre et Marc Douguet, Labex Obvil, 16.06.2017, Cerisy
- « Humanités numériques (un diptyque allégorique et cinq fragments) », table ronde « Humanités numériques : nouveaux outils, nouvelles méthodes ? », colloque « Mondes anciens, nouveaux regards », à l'invitation de Violaine Sebillotte et Dan Dana, 08.06.2017, UMR 8210 ANHIMA, Paris
- « Humanités numériques, classiques... et littéraires ? », séminaire « Littérature et numérique. Édition de corpus : méthodes et questions », Labex Obvil, à l'invitation de Didier Alexandre et Milad Doueïhi, 27.03.2017, université Paris IV
- « Conclusion et propositions », journée d'étude « Enseigner les langues anciennes à l'ère digitale : apprendre par et pour les humanités numériques ? », à l'invitation de Séverine Clément-Tarantino, Charlotte Tournier et Mélanie Lucciano, Maison européenne des sciences de l'homme et de la société, 24.03.2017, Lille
- 2016 « Humanités numériques : quelle(s) critique(s) ? », en collaboration avec Pierre Mounier, conférence inaugurale du colloque « Humanités numériques : théories, débats, approches critiques » (DH Nord 2016), à l'invitation de Sofia Papastamkou, Maison européenne des sciences de l'homme et de la société, 21.11.2016, Lille
- Table ronde « Humanités numériques : les rôles des MSH », animation en collaboration avec Fabienne Moreau, journée « Les humanités numériques dans les Maisons des Sciences de l'Homme : état des lieux et perspectives », 03.10.2016, MAE, Nanterre
- « Humanistica, les arts et les humanités numériques », table ronde conclusive « Art et humanités numériques : applications et perspectives », journée d'étude « L'objet peut-il faire la méthode ? Penser les objets artistiques à partir de méthodologies pluridisciplinaires », à l'invitation de Quentin Rioual, 10.06.2016, Paris-Ouest et ENS, Paris
- « Quelles humanités numériques ? », séminaire du PRÉAC Images et création, à l'invitation du réseau Canopé Île-de-France, 11.05.2016, Gaîté lyrique, Paris

- « Notre *Odyssée* », atelier-laboratoire « *Odyssée* : édition numérique augmentée », IDEFI-CréaTIC, à l'invitation d'Arnaud Laborderie et Ghislaine Azémard, 11.02.2016, Maison des sciences de l'homme Paris-Nord, Saint-Denis
- « Pour une histoire des humanités numériques », séminaire du Groupement d'intérêt scientifique pour l'unité des technologies et des sciences de l'homme, à l'invitation de Jérôme Valluy, 22.01.2016, université de technologie de Compiègne
- « Épistémologie et pratiques des humanités numériques », table ronde inaugurale du séminaire du même nom, à l'invitation de Claire Bourhis-Mariotti, Suzanne Dumouchel, Lauric Hennenon et Mareike König, Institut historique allemand et universités Paris VIII et Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines, 15.01.2016, Institut historique allemand, Paris
- 2015 « Digital Classics in Paris », séminaire de programmation du consortium *Sunoikisis Digital Classics* °, à l'invitation de Monica Berti, Alexander von Humboldt Chair of Digital Humanities (Leipzig) et Center for Hellenic Studies (Harvard University), 16.12.2015, université de Leipzig
- « Humanités classiques et numériques », journées d'étude « L'enseignement de l'informatique pour les humanités et les sciences sociales », à l'invitation d'Olivier Baudon et Serge Abiteboul, Société informatique de France, 23.06.2015, Conservatoire national des arts et métiers, Paris
- « Why Digital Classics ? », DARIAH Ireland Launch Conference, à l'invitation de Susan Schreibman, 18.05.2015, National University of Ireland Maynooth
- « Au delà des humanités numériques : les *digital studies* ? », réponse à l'intervention de Bernard Stiegler, « Débats du Centre Alexandre-Koyré », à l'invitation d'Emanuel Bertrand, 14.01.2015, Paris
- « Enseigner les humanités numériques », journée d'étude en vue de la création d'une unité de recherche en humanités numériques, à l'invitation de Björn-Olav Dozo, 08.01.2015, université de Liège
- 2014 « L'exploitation numérique des textes », journées d'étude « Quels contenus et quels outils pour une recherche et une édition en ligne des gisements archéologiques ? », à l'invitation de Katherine Gruel et Thierry Poibeau, UMR Archéologie et Philologie d'Orient et d'Occident et université Paris Sciences et Lettres, 20.11.2014, ENS
- « Connaître aujourd'hui. L'épistémologie problématique des humanités numériques ° », conférence inaugurale du colloque « Humanités numériques : des outils, des méthodes, une culture » (DH Nord 2014), à l'invitation de Cynthia Pedroja et Fatiha Idmhand, Maison européenne des sciences de l'homme et de la société, 26.05.2014, Lille
- « Y a-t-il des *Digital Classics* ? », journée d'étude « Traduire, transposer, transmettre 2. Les études classiques à l'ère numérique », à l'invitation d'Anne-Catherine Baudoin et Charles Delattre, 30.04.2014, ENS
- « Les réseaux d'Athénée. Structures visibles et invisibles », séminaire « Circulation des savoirs et structuration des réseaux savants dans l'Empire gréco-romain : acteurs, modalités, dynamiques », à l'invitation du labora-



- toire « Patrimoine, Littérature, Histoire », 19.03.2014, université Toulouse II-Le Mirail
- 2013 « *Philologie à venir* (2010-) », journée d'étude « À vos blogs ! Publier un carnet de recherche en archéologie et en ethnologie », programme « ArcheoNum. L'archéologie dans les humanités numériques », à l'invitation de Virginie Fromageot-Laniece et Anne-Violaine Szabados, 04.10.2013, Maison archéologie et ethnologie René-Ginouvès, Paris-Ouest
- « Y a-t-il des *Digital Classics* ? », séance « Humanités numériques », séminaire européen du Groupe d'études et de recherche interdisciplinaire en information et communication, à l'invitation de Laurence Favier et Widad Mustafa El Hadi, 12.04.2013, université Lille III
- « Le nom des humanités numériques », séance « La technique à la rencontre des humanités : plus qu'un objet, un défi pour les *Digital Humanities* ? », séminaire « Muséologie, muséographie et nouvelles formes d'adresse au public », à l'invitation d'Alexandre Monnin, 15.01.2013, Institut de recherche et d'innovation, Centre Pompidou
- 2012 « Études humanistes et culture numérique ° » (table ronde), colloque « Les métamorphoses de l'œuvre et de l'écriture à l'heure du numérique : vers un renouveau des humanités ? », à l'invitation de Catherine Becchetti-Bizot, 21.11.2012, Bibliothèque nationale de France et Conservatoire national des arts et métiers
- « Que peuvent apporter les humanités numériques aux humanités ? ° » (table ronde conclusive), colloque « Humanités numériques outre-Atlantique : édition des textes et recherche interdisciplinaire », à l'invitation de Barbara Cassin et Rossella Saetta Cottone, Laboratoire d'excellence Transfers et Center for Hellenic Studies, 01.06.2012, ENS
- « Cryptographie et obscurité discursive. Réflexions sur quelques exemples antiques », journées d'étude « Cryptographie. Journées d'étude en l'honneur de Laurence Caillet », à l'invitation d'Adeline Herrou et Sophie Houdart, 31.05.2012, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative, Maison archéologie et ethnologie René-Ginouvès, Paris-Ouest
- « News from the Hyposphere. Scholarly Blogging in France ° », journée d'étude « Weblogs in den Geisteswissenschaften, oder : Vom Entstehen einer neuen Forschungskultur », à l'invitation de Mareike König, 09.03.2012, Bayerische Akademie der Wissenschaften, Munich
- « L'édition numérique savante, une entreprise héroïque ? », journée d'étude « La TEI entre dévotion et libertinage. Analyse de structure de textes du xvii<sup>e</sup> siècle », à l'invitation de Nicole Dufournaud, Valérie Gratsac-Legendre et Cécile Soudan, 05.03.2012, EHESS
- « Les textes anciens et le numérique ° », colloque « Langues anciennes, mondes modernes. Refonder l'enseignement du latin et du grec », Direction générale de l'enseignement scolaire du ministère de l'Éducation nationale, de la jeunesse et de la vie associative, à l'invitation de l'Inspection générale de l'Éducation nationale, 01.02.2012, lycée Louis-le-Grand, Paris

- « Pour une anthropologie historique des savoirs (à propos des *Lieux de savoir*) », en collaboration avec Christian Jacob, séminaire « Réinventer les Humanités », à l'invitation de Florence Dupont, Institut des Humanités de Paris, 20.01.2012, université Paris-Diderot
- 2011 « Faire des humanités numériques<sup>o</sup> », colloque « Les métamorphoses numériques du livre, 2 », à l'invitation d'Alain Giffard et de l'Agence régionale du livre Provence-Alpes-Côte d'Azur, 29.11.2011, Aix-en-Provence
- « Éditer un texte grec aujourd'hui. À propos du projet *Athénée numérique* », journée d'étude « Technologies érudites de mise à disposition des savoirs : démarches actuelles et mises en perspective historique », à l'invitation d'Alain Bernard, Centre Alexandre-Koyré, 09.11.2011, Paris
- « *Les Deipnosophistes*, un texte emprunté », journée d'étude « L'emprunt : enjeux et modalités » organisée par l'équipe « Héritages et transferts culturels », à l'invitation de Corinne Jouanno, 26.05.2011, université de Caen
- 2007 « La structure des *Deipnosophistes* d'Athénée : l'exemple du livre XIV », journée d'étude « Rire, musique et desserts. Athénée, *Les Deipnosophistes*, livre XIV » organisée par l'équipe « Culture, représentations, archéologie, théâtre antique », à l'invitation de Marie-Hélène Garelli, 20.03.2007, université Toulouse II-Le Mirail
- 2004 « Athenaeus' *Deipnosophistai* : A Monster in the Tradition of the Literary *Symposion* ? », conférence au département de Philologie classique, à l'invitation de Cezary Galewicz, 11.10.2004, université Jagellonne de Cracovie
- « Le Plutarque d'Athénée : masque, modèle et tradition », journée d'étude « La tradition des *Moralia* de Plutarque, de l'Antiquité au début de la Renaissance » organisée par Pascal Payen et Olivier Guerrier pour l'« Équipe de recherche sur la réception de l'Antiquité : sources, mémoire, enjeux », à l'invitation de Françoise Frazier, 30.01.2004, université Toulouse II-Le Mirail

#### Autres interventions

- 2017 « Embedding Digital Humanities in a Classics Master Programme<sup>o</sup> », poster, colloque *Digital Humanities 2017*, 09.08.2017, ADHO, Montréal
- « Teaching : where and how ? », session « Scaling up Arts and Humanities : the DARIAH Approach to Data and Services », colloque *Digital Humanities 2017*, 11.08.2017, ADHO, Montréal
- 2016 « How to Train Your Classicists ? Embedding Digital Scholarly Editing in a Classics Master Programme », colloque « Digital Scholarly Editing : Theory, Practice, Methods », ESTS, 06.10.2016, université d'Anvers
- « Our *Odyssey* », en collaboration avec les étudiants du master Humanités classiques et humanités numériques de Paris-Ouest, séminaire du programme *Sunoikisis Digital Classics*, 13.04.2016, en ligne
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire de méthodologie du master Anthropologie et histoire de l'Antiquité, à l'invitation de Cléo Carastro, 29.03.2016, EHESS

- « How to Use a Compilation? Athenaeus of Naucratis, His Characters, His Readers and His Editors », colloque « Users of Scholarly Editions : Editorial Anticipations of Reading, Studying and Consulting », ESTS, 19.11.2015, De Montfort University, Leicester
- « “La face cachée des humanités numériques” ? *Data sprint* : la sociologie des THATCamp francophones », atelier de THATCamp Paris 2015, 10.06.2015, Institut national d’histoire de l’art, Paris
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire de méthodologie du master Anthropologie et histoire de l’Antiquité, à l’invitation de Marcello Carastro, 31.03.2015, EHESS
- « Le maniement des livres dans l’Antiquité et dans le monde byzantin : éléments de comparaison », séminaire du master Anthropologie et histoire de l’Antiquité, en collaboration avec Christian Jacob et Filippo Ronconi, à l’invitation de Marcello Carastro, 24.03.2015 et 07.04.2015, EHESS
- 2014 « The Riddle as a Structuring Device in Athenaeus’ *Learned Banqueters* », colloque « Textual Trails. Transmissions of Oral and Written Texts », ESTS, 01.11.2014, université d’Helsinki
- « Pour une revue francophone en humanités numériques : quel modèle éditorial ? », atelier de THATCamp Lyon, 16.10.2014, ENS de Lyon
- « Énigmes grecques : le sens des séries », journée d’étude « Énigmes, questions et réponses : le sens des séries », groupe de travail « Séries de problèmes » (HASTEC), 17.06.2014, Centre Alexandre-Koyré, Paris
- « Les enseignements d’un séminaire de recherche en *Digital Humanities* », symposium « Comment s’apprennent les *Digital Humanities* ? », congrès de l’Association internationale de pédagogie universitaire, 19.05.2014, Mons
- « Athénée le compilateur : questions de méthode », séminaire du master Anthropologie et histoire de l’Antiquité, en collaboration avec Christian Jacob, à l’invitation de Marcello Carastro, 08.04.2014, EHESS
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire de méthodologie du master Anthropologie et histoire de l’Antiquité, à l’invitation de Marcello Carastro, 01.04.2014, EHESS
- « Faut-il socialiser l’édition savante ? », journée d’étude « Logos 2.0 ? Rhétorique, argumentation et nouvelles formes de délibération à l’ère du numérique », UFR PHILLIA, 26.03.2014, Paris-Ouest
- « Les humanités numériques en quête d’une définition », journée d’étude du master Technologies numériques appliquées à l’histoire, à l’invitation de Jean-Baptiste Camps, 31.01.2014, École nationale des chartes, Paris
- 2013 « Humanités numériques, humanités digitales et *Digital Humanities* », atelier de THATCamp Saint-Malo, 18.10.2013, Saint-Malo
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire de méthodologie du master Anthropologie et histoire de l’Antiquité, à l’invitation de Marcello Carastro et Claude Calame, 02.04.2013, EHESS

- « Les humanités numériques, un espace polyphonique. Retour sur quatre ans d'existence du séminaire *Digital Humanities* à l'EHESS ° », en collaboration avec Marin Dacos et Pierre Mounier, journée d'étude « De la diversité des humanités numériques : une exploration des pratiques », 25.03.2013, EHESS
- « Le nom des humanités numériques », journée d'étude du master Technologies numériques appliquées à l'histoire, à l'invitation de Florence Clavaud, 14.02.2013, École nationale des chartes, Paris
- « L'obscurité, un défaut impensable ? », colloque « L'infraction stylistique et ses usages théoriques de l'Antiquité à nos jours », 24.01.2013, ENS
- 2012 « Editing Series of Problems : Riddles at the Crossroads », colloque « Editing Fundamentals : Historical and Literary Paradigms in Source Editing », ESTS, 24.11.2012, Amsterdam
- « L'historien programmeur » (en collaboration avec Frédéric Clavert et Franziska Heimbürger), « Formations et humanités numériques en France » (en collaboration avec Florence Clavaud) et « Quelles compétences et littératies pour les DH ? » (en collaboration avec Olivier Le Deuff), ateliers de THATCamp Paris 2012 °, 26.09.2012, EHESS
- « Énigmes grecques et séries de problèmes », journée d'étude du groupe de travail « Séries de problèmes » (HASTEC), 14.09.2012, EHESS
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire de méthodologie du master Anthropologie et histoire de l'Antiquité, à l'invitation de Marcello Carastro et Claude Calame, 10.04.2012, EHESS
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire doctoral du Centre d'étude des nouveaux espaces littéraires, à l'invitation de Marie-Anne Paveau et Vincent Ferré, 17.02.2012, université Paris-Nord
- 2011 « Science Blogging for Digital Humanists ° », en collaboration avec Pierre Mounier et Mareike König, THATCamp Switzerland 2011, 11.11.2011, université de Lausanne
- « The Critical Step in Open Content Greek : Towards a Digital Edition of Athenaeus ° », en collaboration avec Matteo Romanello, Text Encoding Initiative Members' Meeting and Annual Conference, 13.10.2011, université de Würzburg
- « Encoding Athenaeus », *InterFace*, 28.07.2011, King's College et University College, Londres
- « Textes anciens et humanités numériques », séminaire de méthodologie du master Anthropologie et histoire de l'Antiquité, à l'invitation de Marcello Carastro et Claude Calame, 10.05.2011, EHESS
- « The Horizon of Ancient Greek Riddling : Clearchus and the Problem of Genre », colloque « Μούσα παίζει. Greek and Latin Technopaegnia, Riddles, Acrostichs, Poetic Puns, Metrical Curiosities, etc. », 05.05.2011, université de Varsovie

- « A Digital Edition of Athenaeus : Defining a Rationale », en collaboration avec Matteo Romanello, Classical Association Annual Conference, 18.04.2011, université de Durham
- 2010 « The Two Bodies of the Hydra : Athenaeus' Text and its Epitome », colloque « Texts Worth Editing », ESTS, 25.11.2010, Pise
- « Eustathe de Thessalonique et les énigmes d'Homère », colloque « Homère rhétorique, 1. Lectures et commentaires rhétoriques d'Homère par les Anciens » organisé par Sandrine Dubel, Anne-Marie Favreau-Linder et Estelle Oudot, 28.05.2010, université Clermont-Ferrand II
- 2009 « La structure des *Deipnosophistes* d'Athénée : débuts et fins de livres », séance de l'Association des études grecques, 07.12.2009, université Paris IV-Sorbonne
- « L'*ainos* d'Ulysse (*Odyssée*, XIV, 457-522) », « Session de linguistique et de littérature » de l'association CLELIA, 24.08.2009, La Baume-lès-Aix
- 2008 « L'*ainos* archaïque : αἶνος chez Homère et dans les commentaires d'Eustathe », séminaire « Histoire des savoirs dans l'Antiquité : lecture de textes grecs » organisé par Christian Jacob, 08.02 et 04.04.2008, Centre Louis-Gernet
- 2007 « Lycophron diseur d'énigmes », colloque « Lycophron : éclats d'obscurité » organisé par Christophe Cusset et Évelyne Prioux, 18.01.2007, ENS Lettres et sciences humaines (Lyon) et université de Saint-Étienne
- 2006 « Nom propre et mot juste dans les énigmes grecques », « Session de linguistique et de littérature » de l'association CLELIA, 24.08.2006, Aussois
- « Quelques énigmes de l'*Anthologie grecque* », atelier de philologie de Pierre Judet de La Combe, 05.06.2006, EHESS
- « Les oracles de colonisation sont-ils énigmatiques ? », séminaire commun des doctorants, 31.05.2006, Centre Louis-Gernet et Centre Gustave-Glotz
- 2005 « Athénée et le style », journées d'étude « Les noms du style dans l'Antiquité » organisées par Pierre Chiron et Carlos Lévy, en association avec Maria Silvana Celentano et Christian Jacob, 13.05.2005, universités Paris IV-Sorbonne et Paris XII-Val-de-Marne
- 2004 « Pythagoras' Riddles. The Use of the Pythagorean *Akousmata* », séminaire comparatiste « Constructing Textual Authority » organisé par Cezary Galewicz, 08.10.2004, université jagellonne de Cracovie
- Préparation du projet *Lieux de savoir*, atelier du GDRI « Les mondes lettrés », 12-17.05.2004, Fondation des Treilles, Tourtour
- « Autour de l'énigme en Grèce ancienne : énigme et réflexivité », séminaire du GDRI « Les mondes lettrés », 10.05.2004, ENS
- 2003 « La recherche d'Athénée : fonctionnement et mise en scène de la zêtêsis dans *Les Deipnosophistes* », « Second colloque international sur *Les Deipnosophistes* » organisé par Christian Jacob et John Wilkins, 19.12.2003, Bibliothèque nationale de France
- « Athénée, X : qu'est-ce qu'un γρίφος ? », journée d'étude sur *Les Deipnosophistes* organisée par Christian Jacob, 13.06.2003, Centre Louis-Gernet

« Les *akousmata* pythagoriciens et la tradition interprétative néoplatonicienne », atelier du GDRI « Les mondes lettrés », 17.05.2003, Fondation des Treilles, Tourtour

« Les énigmes de Pythagore : à propos des *akousmata* », séminaire de Claude Calame, 14.05.2003, EHESS

- 2001 « L'organisation des études classiques en France, au Royaume-Uni, en Italie et en Russie », conférence à l'invitation d'Alexei Solopov, 09.2001, université d'État de Moscou

## ENSEIGNEMENT

Depuis 2003, environ 2100 heures de cours : langue, littérature et civilisation de la Grèce antique ; méthodologie des études anciennes ; rhétorique ; humanités numériques

- 2016- « A Project-based Overview of the Digital Humanities ° », master 1, spécialité *Education and technology* du master Approches interdisciplinaires de la recherche et de l'éducation, à l'invitation de Sophie Pène, CRI, universités Paris-Descartes et Paris-Diderot
- 2010- Enseignement en licence et en master, université Paris-Nanterre °
- 2018 Atelier d'introduction à Voyant Tools, université Sorbonne-nouvelle, Paris III
- 2017-2018 Direction de recherche, master 1, Dimitra-Melina Tzamtzi, « Κνώσσοις ἐν ὀνειρείῃσι πύλῃσιν : les personnages homériques aux portes des songes. Sur l'hétérogénéité des récits oniriques homériques », université Paris-Nanterre
- 2016 Mentorat auprès d'étudiants de master 2, spécialité *Education and technology* du master Approches interdisciplinaires de la recherche et de l'éducation, Centre de recherches interdisciplinaires [CRI], universités Paris-Descartes et Paris-Diderot
- Intervention dans le diplôme universitaire « Acteur de la transition éducative », à l'invitation de Florence Rizzo, CRI, universités Paris-Descartes et Paris-Diderot
- 2011-2015 Intervention dans le master Anthropologie et histoire de l'Antiquité, à l'invitation de Marcello Carastro et Claude Calame, EHESS
- 2012-2014 Intervention dans le master Technologies numériques appliquées à l'histoire, à l'invitation de Florence Clavaud et Jean-Baptiste Camps, École nationale des chartes
- 2013 Formation à l'usage du système de gestion de contenu WordPress pour la plateforme de carnets de recherche *Hypothèses*, université Paris XIII, PRES PSC et THATCamp Saint-Malo
- 2003-2010 Enseignement en licence, universités Paris-Est, de Caen, Paris-Ouest et d'Amiens

## AFFILIATIONS

- 2015- International Academy of Humanities Computing and Digital Humanities °
- 2014- Alliance of Digital Humanities Organizations ° [ADHO]  
European Association for Digital Humanities ° [EADH]  
Humanistica °, association francophone des humanités numériques
- 2013- Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities ° [DARIAH]
- 2011- Laboratoire d'excellence Histoire et anthropologie des savoirs, des techniques et des croyances ° [HASTEC] (associé)
- 2010- UMR 7041 Archéologies et sciences de l'Antiquité ° [ARSCAN], équipe Textes, histoire et monuments, de l'Antiquité au Moyen Âge ° [THEMAM]  
UMR 8210 Anthropologie et histoire des mondes antiques ° [ANHIMA] (associé)  
European Society for Textual Scholarship ° [ESTS]  
Réseau Digital Classicist °
- 2004- Association des études grecques  
Association des professeurs de langues anciennes de l'enseignement supérieur  
UMR 8567 Centre Louis Gernet de recherches comparées sur les sociétés anciennes  
GDRI 2523 Les mondes lettrés  
EA 3953 Philosophie et littérature : textes, traditions, idées, Paris-Est (associé)

## FONCTIONS

## Fonctions actuelles

Rédacteur en chef, membre des comités de direction et de rédaction, revue *Humanités numériques* °, Humanistica  
Conseil scientifique, *Abécédaire des mondes lettrés* °, École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques  
*Publications Committee*, représentant d'Humanistica, ADHO  
Comité éditorial, plateforme *OpenMethods* °, DARIAH et OpenEdition  
Comité consultatif de discipline, section « Langues et littératures anciennes », Paris-Nanterre  
Coordinateur des relations internationales (échanges), licence Humanités et master Humanités classiques et humanités numériques, Paris-Nanterre  
Évaluation, concours de maître de conférences, EHESS  
Comité d'évaluation « Cultures, créations et patrimoines », appel à projets générique, Agence nationale de la recherche  
*Executive Committee* et *Small Grants Committee*, EADH °

- Review Editor*, revue *Frontiers in Digital Humanities*, section *Digital Literary Studies*
- Évaluation, colloque annuel, Associazione per l'Informatica Umanistica e le Culture Digitali (sessions, présentations et posters)
- Équipe éditoriale, collection « Humanités numériques plurielles ° », Terra-HN Éditions
- Comité scientifique, collection « Humanités numériques et patrimoine – *Digital Humanities and Cultural Heritage* ° », Éditions de l'université Grenoble-Alpes
- Conseil scientifique, Maison des sciences de l'homme Alpes, CNRS et université Grenoble-Alpes
- Special interest groups* « Ancient Greek » et « Roman », consortium Pelagios Commons °
- 2015- Conseil documentaire des bibliothèques, ENS
- Commission pédagogique et conseil de perfectionnement, master Humanités classiques et humanités numériques, Paris-Nanterre
- Membre du programme *Sunoikisis Digital Classics* °, université de Leipzig
- 2014- Comité de coordination, Humanistica °, association francophone des humanités numériques
- Modérateur national pour la France du « Digital Humanities Course Registry ° », DARIAH
- Évaluation, colloque annuel *Digital Humanities* (sessions, présentations, posters, ateliers), ADHO
- Évaluation, revue *Digital Scholarship in the Humanities*
- Conseil scientifique, collection « Encyclopédie numérique ° », Centre pour l'édition électronique ouverte
- 2013- Membre du groupe de travail « Training and Education », DARIAH, et correspondant français de l'axe « Research and Education ° » de DARIAH, TGIR Huma-Num
- Programme « Cultures savantes numériques ° » (co-responsable), HASTEC
- Commission des usagers des technologies de l'information et de la communication électronique, EHESS
- 2012- Séminaire « *Digital Humanities* » (co-responsable), EHESS
- Évaluation, revue *Variants*, European Society for Textual Scholarship
- Évaluation, laboratoire d'excellence HASTEC (contrats doctoraux, bourses post-doctorales et demandes de subvention)
- 2011- Évaluation, plateforme *OpenEdition Journals*, anciennement *Revues.org* (candidatures de revues)
- Redaktion*, portail germanophone de la plateforme *Hypothèses* °
- 2010- Conseil scientifique du portail français de la plateforme *Hypothèses* °



## Fonctions passées

- 2018 Comité scientifique, Kembellec Gérald et Broudoux Évelyne (éd.), *Écrilecture augmentée dans les communautés scientifiques. Humanités numériques et construction des savoirs*, Londres, ISTE Éditions, 2017  
 Évaluation, collection « Humanités numériques et patrimoine – *Digital Humanities and Cultural Heritage* », Éditions de l'université Grenoble-Alpes  
 Évaluation, revue *Humanités numériques*, Humanistica  
 Évaluation, colloque « Data in Digital Humanities », EADH
- 2017 *Programme Committee*, colloque *Digital Humanities 2017*, Montréal, ADHO  
 Évaluation, demande de direction de recherches doctorales, université du Luxembourg  
 Évaluation, mandat de chargé de recherche, Fonds national de la recherche scientifique, Belgique  
 Évaluation, collection *Digital Biblical Studies*, Brill  
 Évaluation, revue *Digital Studies/Le champ numérique*, Société canadienne des humanités numériques  
 Évaluation, colloque DH Nord 2017, Maison européenne des sciences de l'homme et de la société, Lille
- 2016-2018 *Task leader*, tâches « Integration of training material » et « Digital Humanities Master classes », projet H2020 « Humanities at Scale<sup>o</sup> », DARIAH et CNRS
- 2016 Comité de sélection, maître de conférences en italien, humanités numériques et études médiévales, université Grenoble-Alpes  
 Comité d'organisation, colloque et *EdCamp* « Les humanités numériques pour l'éducation », Institut catholique de Paris  
 Comité d'organisation, master class et hackathon « Fabriquer l'interdisciplinarité », Lab School Network et Carrefour numérique<sup>2</sup>, Cité des sciences et de l'industrie, Paris  
 Comité scientifique, colloque DH Nord 2016 « Humanités numériques : théories, débats, approches critiques », Maison européenne des sciences de l'homme et de la société, Lille  
 Évaluation, collection « Parcours numériques », Presses de l'université de Montréal  
 Évaluation, revue *Encyclo*, université Paris VII  
 Évaluation, journée d'étude EADH Day, colloque de l'association Digital Humanities im deutschsprachigen Raum, Leipzig
- 2015-2016 Comité d'évaluation, programme franco-allemand en sciences humaines et sociales, Agence nationale de la recherche et Deutsche Forschungsgemeinschaft  
 Évaluation, « International Workshop on Semantic Web for Scientific Heritage », European Semantic Web Conference

- 2015 Comité de sélection, maître de conférences en histoire grecque, anthropologie culturelle et histoire des textes, université de Nice  
 Comité de sélection, maître de conférences en histoire et humanités numériques, université Lille III  
 Comité scientifique, colloque « Humanités numériques et Antiquité – Digital Humanities and Antiquity », Grenoble  
 Évaluation, Dominique Pety (éd.), *Patrimoine littéraire en ligne : la renaissance du lecteur ?* °, Chambéry, Éditions de l'université de Savoie, 2016  
 Entretien dans le cadre de la mission interministérielle en charge du rapport « Les besoins et l'offre de formation aux métiers du numérique ° »  
 Évaluation, Gabriel Bodard et Matteo Romanello (éd.), *Digital Classics Outside the Echo Chamber : Teaching, Knowledge Exchange and Public Engagement* °, Londres, Ubiquity Press, 2016
- 2014-2017 Enseignant référent, licence Humanités, Paris-Nanterre
- 2014-2016 *Executive Committee*, EADH ° (membre co-opté)
- 2014-2015 Représentant pour EADH de la revue *Digital Scholarship in the Humanities* auprès du Publications Committee d'ADHO
- 2014 Comité de sélection, maître de conférences en ressources numériques et humanités digitales, université d'Angers  
 Évaluation, Fonds national de la recherche scientifique, Belgique  
 Évaluation, programme *Émergences*, ville de Paris  
 Évaluation, Institut d'études avancées de Paris  
 Évaluation, revue *Les Cahiers du numérique* et *Revue d'anthropologie des connaissances*  
 Comité de programmation, ateliers « Innovative Teaching Methods and Practices in Digital Humanities » et « Sharing Digital Arts and Humanities Knowledge : DARIAH as an Open Space for Dialogue », colloque *Digital Humanities 2014*, ADHO, Lausanne
- 2013-2017 Co-responsable du groupe de travail « Community Engagement », DARIAH
- 2013-2015 Comité de coordination, DARIAH France °, au sein de la TGIR Huma-Num
- 2013-2014 Groupe de travail chargé de préparer la création de l'association francophone des humanités numériques : membre fondateur d'Humanistica
- 2013 Comité scientifique, colloque « Les Humanités délivrées », Lausanne  
 Jury, ingénieur de recherche en médiation scientifique, EHES  
 Jury, master 1, Louis Nagot (Anacréon, dir. Charles Delattre), Paris-Ouest
- 2012-2016 Membre, puis secrétaire du *Board*, European Society for Textual Scholarship °
- 2012-2014 Co-directeur, département Langues et littératures grecques et latines, Paris-Ouest
- 2012 Président du jury, concours d'ingénieur de recherche en paléographie latine et humanités numériques, CNRS

- Comité scientifique, journées d'étude « Methods and Means for Digital Analysis of Classical and Medieval Texts and Manuscripts », Leuven et Bruxelles
- 2011-2015 Conseil national des universités, Langues et littératures anciennes ° (section 8, suppléant nommé)
- 2011-2012 Directeur adjoint, département de grec, Paris-Ouest
- 2010-2017 Administrateur des sites Web du département Langues et littératures grecques et latines, de la licence Humanités et de l'équipe THEMAM, Paris-Nanterre  
Coordinateur du Certificat informatique et Internet, licence Humanités puis UFR PHILLIA, Paris-Nanterre
- 2003-2011 Assistant scientifique du projet éditorial *Lieux de savoir* °

## LANGUES, TRADUCTION ET ÉDITION

### Langues pratiquées

Lecture, écriture, conversation : anglais et italien

Lecture : allemand, grec ancien et latin

Niveaux divers : arabe, chinois, espagnol, grec moderne, japonais, polonais, russe et sanskrit

### Traduction et édition

- 2014- Traduction française de l'appel à communications du colloque *Digital Humanities*
- 2003- Traduction de l'anglais, de l'italien et de l'allemand dans le domaine des sciences humaines et sociales (histoire, philologie, anthropologie et philosophie) : un livre et 17 articles traduits (Albin Michel et Belin ; *Annales*, *Critique* et autres revues)
- 2017 Version française de l'ontologie *TaDiRAH - Taxonomy of Digital Research Activities in the Humanities* °  
Traduction française de l'appel à contribution pour le volume *Global Debates in the Digital Humanities* °
- 2016- Version française du logiciel *Voyant Tools* °
- 2015 Version francophone du site Web d'ADHO
- 2013 Traduction anglaise de la tribune « Arguments pour l'accès ouvert aux résultats de la recherche » °  
Traduction collective en anglais et en italien du *Manifeste des Digital Humanities* °
- 2011-2004 Travaux de correction et d'édition pour plusieurs maisons et revues  
Dans la série des *Oeuvres complètes* de Charles Darwin réalisée par l'Institut Charles Darwin international, dirigé par Patrick Tort (Muséum d'histoire naturelle), traducteur de trois volumes, dont *L'Origine des espèces* (Slatkine et Champion, 2009)
- Lecteur pour les éditions du Seuil (littérature étrangère)

## COMPÉTENCES INFORMATIQUES ET NUMÉRIQUES

Logiciels de bureautique (LibreOffice, OpenOffice, Microsoft Office, Apple Productivity Apps, Acrobat Pro), de bibliographie (Zotero, EndNote, Sente) et d'imagerie numérique (GIMP, Photoshop, Tesseract-OCR)

Sources d'information et réseaux sociaux dans le champ des humanités numériques

Corpus grecs, corpus latins et outils d'informatique appliquée aux langues anciennes

Édition électronique : HTML, CSS, WordPress, SPIP, Hugo, Lodel, K-Sup

Encodage des corpus savants : XML TEI, EpiDoc, Oxygen XML Editor

Autres langages et outils (niveaux divers) : expressions rationnelles, UNIX, C, Python, R, RStudio, XPath, XSLT, XQuery, SQL, Gephi, TXM, Voyant Tools, Git, GitHub,  $\LaTeX$